



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ០៧ / ១២ / ២០១២
ម៉ោង (Time/Heure): ១៥:០០
អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: <i>[Signature]</i>

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១២៣

រៀបចំដោយ: ដាវ អានសាន និង Roger PHILLIPS

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធួ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោក ដាវ អានសាន, លោក Roger PHILLIPS, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក ចាន់ តារាស្សី, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ: នួន ជា, ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អរុណ, លោក Andrew IANUZZI,
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន: លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KARNAVAS

ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ្រ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក សំ សុគង់, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោក ហុង គឹមសួន, លោក វ៉ែន ពៅ
អ្នកផ្តល់សក្ខីកម្ម៖ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យឹម សុវណ្ណ (TCCP-169) និង ជុំ សុខា (TCCP-25)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក Jay GALIK

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.២០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៤៥
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ៤ ម៉ោង និង ៥៥ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
សម្រេចលើការលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.០៨	៩.០៨
សំណើសុំផ្ទេរអំពីព្យសនកម្មទាំងមូល	មេធាវីនាំមុខតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	៩.០៨	៩.៤៨
សម្រេចលើសំណើសុំផ្ទេរអំពីព្យសនកម្មទាំងមូល	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.៤៩	៩.៥១
ការផ្ទេរសេចក្តីទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-169	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	៩.៥២	១០.០៤
និងការកត់សម្គាល់របស់ភាគីលើសេចក្តីផ្តេង	មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី	១០.០៤	១០.០៦
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១០.០៦	១០.០៨
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១០.០៨	១០.១១
សំណើលើការកត់សម្គាល់លើសេចក្តីផ្តេង របស់ដើមបណ្តឹងបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១០.១១	១០.១៧

ការសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-25	អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីនាំមុខតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវី នួន ជា មេធាវី អៀង សារី មេធាវី ខៀវ សំផន	១០.៤៧ ១០.៥០ ១៥.០៤ ១៥.៤៧ ១៥.៤៨ ១៥.៤៨	១០.៤៩ ១៤.៤០ ១៥.៤៧ ១៥.៤៧ ១៥.៤៨ ១៥.៤៩
ការសម្រេចលើសេចក្តីជំទាស់ស្តីពីភាពពាក់ ព័ន្ធ លើកឡើងដោយមេធាវី នួន ជា	អង្គជំនុំជម្រះ	១១.៥៣	១១.៥៤
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួម សវនាការដោយផ្ទាល់	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១២.០៧	១២.០៧
ការផ្ទេរអំពីទុក្ខវេទនារបស់ TCCP-25	ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-25	១៥.៤៩	១៦.១៦

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

សម្រេចលើការលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ

ជនជាប់ចោទ អៀង សារី បានលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការចំពោះការស្តាប់សក្ខីកម្ម ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យីម សុវណ្ណ (TCCP-169) និង ជុំ សុខា (TCCP-25)។

សំណើសុំផ្តល់អំពីព្យសនកម្មទាំងមូល

មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្នើសុំឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ផ្តល់អំពីព្យសនកម្ម និងសេចក្តី ទុក្ខសោករបស់ពួកគេ ក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង ០០២ ទាំងមូល ជាជាងកំណត់ត្រឹមតែការផ្តល់ក្នុងក្រប ខណ្ឌនៃសំណុំរឿងដំណាក់កាលទី១ ០០២/០១។

ការសម្រេចលើសំណើសុំផ្តែងអំពីព្យាបាលកម្មទាំងមូល

ក្រោយការពិភាក្សាដេញដោលលើសំណើសុំនេះ អង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-169 ផ្តែងអំពីសេចក្តីទុក្ខសោកទាំងមូលរបស់ខ្លួន ដែលបានឆ្លងកាត់ក្នុងរបបកម្មជាប្រជាធិបតេយ្យ។ អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដាក់សំណើដូច្នោះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្សេងទៀត ហើយសេចក្តីសម្រេចនាពេលនេះត្រូវអនុវត្តរហូតមានការសម្រេច ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។

ការផ្តែងសេចក្តីទុក្ខសោកចេញរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យ៉ិម សុវណ្ណ TCW-169

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-169 អានព្យាបាលកម្ម និងសេចក្តីទុក្ខសោក ជូនអង្គសវនាការ។ ជាបន្តបន្ទាប់ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី និងភាគីទាំងអស់បានផ្តល់ការយល់ឃើញលើសេចក្តីផ្តែង និងបានសួរដេញដោលចំពោះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

សំណើលើការកត់សម្គាល់លើសេចក្តីផ្តែងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

សហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើថា ក្រុមការពារក្តីមិនត្រូវធ្វើការកត់សម្គាល់ណាមួយចំពោះសេចក្តីផ្តែងទុក្ខសោក របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅចំពោះមុខវត្តមានរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះឡើយ គប្បីឱ្យគាត់ចាក ចេញពីបន្ទប់សវនាការជាមុនសិន។

ការសួរដេញដោលលើសេចក្តីផ្តែងរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-25

អង្គជំនុំជម្រះចាប់ផ្តើមសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ហើយផ្តល់វេទិកាទៅ មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីធ្វើការសាកសួរ។ កិច្ចសាកសួរបានបន្តដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា និងជាបន្តបន្ទាប់ដោយក្រុម មេធាវីការពារក្តី។

ការផ្តែងអំពីទុក្ខចេញ

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-25 ត្រូវបានផ្តល់ឱកាសផ្តែងនូវព្យាបាលកម្ម និងទុក្ខសោកដែលខ្លួនបានឆ្លងកាត់ នៅក្នុងរបបកម្មជាប្រជាធិបតេយ្យ។ មិនមានការកត់សម្គាល់ណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះសេចក្តីផ្តែងទុក្ខ វេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះឡើយ។

សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សក្ខីកម្មដែលផ្តល់ដោយសាក្សី ឬ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវផ្តោតជាសំខាន់ស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសវនាការ សំណុំរឿង ០០២/០១។ ការពណ៌នា ឬការផ្តល់សក្ខីកម្មក្រៅវិសាលភាពគប្បីត្រូវកំហិតឱ្យបានតិចជាអប្បបរមា។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

ជនជាប់ចោទ នួន ជា (ម៉ោង ១២.០៧) តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ ស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់សម្រាប់ពេលរសៀល។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមតាមការស្នើសុំ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្សតាង

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in France
E3/3953	D22/110.1	00359558-00359683	ឧបសម្ព័ន្ធ ១៖ រឿង នរកលោកីយ៍ ក្នុងសម័យ ប៉ុល ពត ភាគទី១	P			
E3/3954	D22/110.2	00359684-00359810	ឧបសម្ព័ន្ធ ២៖ រឿង នរកលោកីយ៍ ក្នុងសម័យ ប៉ុល ពត ភាគទី២	P	00359684-698		
E3/3955	D22/110.3	00359811-00359880	ឧបសម្ព័ន្ធ ៣៖ រឿង នរកលោកីយ៍ ក្នុងសម័យ ប៉ុល ពត ភាគទី៣ ចប់	P			

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា (១២.០៧) ចូលរួមដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការសម្រាប់ពេលរសៀល និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅក្រោមសាលសវនាការ (លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងកំណត់ហេតុនេះ)។
- អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីតុលាការនាំដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-169 និង TCCP-25 ត្រឡប់ទៅគោលដៅរបស់ខ្លួនវិញ ព្រោះការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់ពួកគេបានបញ្ចប់ហើយ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក ថ្ងៃអង្គារ ទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ អង្គារ ទី ២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១២

ក្រឡាបញ្ជី ៖ ០៩ ៧២ ១២ ក្រឡាបញ្ជី

